

Ricerca avanzata

La ricerca avanzata offre all'utente la possibilità di ricercare **fenomeni di bilinguismo** ad un più complesso livello di analisi **lessicale**, **morfologica** e **sintattica**. Più precisamente, essa consente:

- a) la ricerca di parole greche (in caratteri greci o latini) in base alla **categoria lessicale**. Abbiamo scelto di non usare un marcatore specifico per l'unità "sintagma", data la complessità "operativa" del concetto e della rappresentazione dei diversi livelli di analisi applicabili ai componenti del sintagma stesso. Nel caso, ad esempio, di un sintagma preposizionale (Preposizione + Nome), l'utente non avrà la possibilità di cercare le due parole congiuntamente ma le troverà come due parole distinte, marcate per categoria lessicale (si veda, però, sotto, al punto b).
- b) la ricerca all'interno del corpus di casi di **code-switching (CS)**, ossia casi di commutazione dalla lingua latina alla lingua greca in forma di **frase**, dove per "frase" si intende ogni unità sintattica che contenga almeno una **predicazione**, inclusi frasi nominali e sintagmi complessi che sottintendono un verbo. Il CS è stato suddiviso in: 1. **Inter-sentential**, inteso come l'inserimento, all'inizio o alla fine di una frase latina, di una frase in lingua greca compresa tra segni di punteggiatura che ne determinino l'autonomia sintattica, come nel caso di *quod ad coniugem suam familiariter scribens id sermone addiderat Graeco: σὺ δὲ νόει καὶ στέφε τὴν πύλην, quod dici proverbialiter solet, ut audiens altius aliquid agendum agnoscat* (Amm. Marc. XXIX 2, 25), individuabile tramite il marcatore specifico <foreign ana="cdswInter">; 2. **Intra-sentential**, inteso come inserimento di una frase in lingua greca all'interno di una frase in lingua latina, senza che vi siano segni di punteggiatura a delimitarla, come nell'es. *ille est ὁμολογουμένως τῇ φύσει ζῆν hoc est* (Comm. Bern. II 380), il cui marcatore specifico è <foreign ana="cdswIntra">. Inoltre, abbiamo annotato anche i casi in cui siano presenti entrambe le tipologie di **code-switching** con l'ausilio del marcatore <foreign ana="cdswInterIntra">.
- c) la ricerca dei **morfemi** greci.
- d) l'individuazione di **costruzioni sintattiche** greche.

Ogni utente registrato ha la possibilità di **esportare** i risultati ottenuti in formato PDF e di **memorizzare** le proprie selezioni personali.

Come effettuare la ricerca

- Digitare una parola servendosi della apposita tastiera: si può cercare qualsiasi parola greca sia digitando eventuali spiriti e accenti che omettendoli.

- Le diverse occorrenze di ciascuna parola possono essere trovate servendosi dell'asterisco: ad esempio, la ricerca di *physiognomoni** darà come esito le occorrenze di *physiognomonìa*, *physiognomonìae*, *physiognomoniam*, ecc.
- Inserendo solo un asterisco e specificando la categoria lessicale si possono trovare tutte le parole greche di quella categoria.
- Inserendo solo un asterisco e specificando il tipo di code-switching si possono trovare tutte le parole greche interessate da quella forma di code-switching.
- Inserendo una parola greca specifica e selezionando il tipo di code-switching si può verificare se quella parola compare all'interno di quel tipo di code-switching.